

ALFA ROMEO GTV

1/24 SPORTS CAR SERIES No.172

MANUFACTURED UNDER LICENSE FROM Alfa Romeo.

1/24 スポーツカーシリーズ NO.172

アルファロメオ GTV

フルディスプレイモデル



During the Paris Motor Show held in October 1994, the Alfa Romeo firm of Italy almost monopolized the attention of onlookers by unveiling their new GTV and Spider. Designed by Pininfarina and the Alfa Design Center, these two automobiles exude an air of finesse unique to the renowned Italian marque. The new generation GTV broke the tradition of the firm's sports car line by incorporating a front wheel drive configuration, but the sporty feeling remains the same as its predecessors. Two types of power-plant are prepared for the GTV: a 2-liter V-6 cylinder turbocharged engine, and a normally aspirated, in-line 4 cylinder DOHC "Twin Spark" unit. The highly sophisticated front MacPherson Strut and rear multi-link suspen-

Während des Pariser Automobil Salons, der im Oktober 1994 stattfand, konnte Alfa Romeo durch die Vorstellung ihres neuen GTV und Spider die Aufmerksamkeit fast aller Besucher für sich allein beanspruchen. Entworfen von Pininfarina und dem Alfa Design-Center verbreiten diese beiden Automobile einen Hauch von Besonderheit, der einzigartig für diese berühmte Italienische Marke ist. Der GTV der neuen Generation hat mit der Tradition der Sportwagenbaureihe der Firma insofern gebrochen, als er mit Frontantrieb ausgelegt ist, das sportliche Fahrgedühl blieb jedoch das gleiche wie bei seinen Vorgängern. Zwei Triebwerk-Ausführungen stehen für den GTV zur Verfügung: ein 2-Liter V6-Zylinder Turbomotor und ein normaler Reihenvierzylinder DOHC "Twin Spark" Saugmotor. Die besonders ausgefeilte Aufhängung mit McPherson Federbein vorne und Mehr-

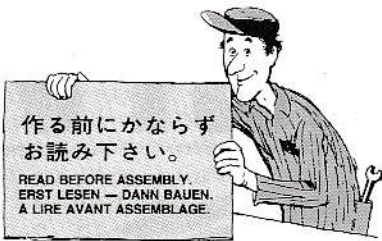
Lors du Salon de l'Automobile de Paris en octobre 1994, la firme italienne Alfa Romeo a quasiment monopolisé l'attention des visiteurs en dévoilant ses nouvelles GTV et Spider. Dessinées par Pininfarina et le bureau de style Alfa, ces deux automobiles dégagent l'impression de finesse caractéristique de la célèbre marque italienne. La GTV de nouvelle génération se démarque des précédentes Alfa à vocation sportive de par sa configuration traction mais sans que l'esprit sportif n'en souffre pour autant. Deux types de moteurs équipent la GTV: un V6 2 litres turbocompressé ou un 4 cylindres en ligne atmosphérique double arbres à cames en tête "Twin Spark". Les suspensions avant type MacPherson et arrière multi-bras associées à une direction très vive font de la GTV une voiture très plaisante
戦前からスポーツカーを作り続け、モータースポーツシーンでも多くの輝かしい勝利を重ねてきたアルファ・ロメオ。そのアルファ・ロメオの新世代スポーツカーとして、1994年10月のパリ・オートサロンにデビューしたのがアルファ・ロメオGTVです。ショーの話題を独占したといえるGTVのスタイルは、アルファ・デザイン・センターとピニンファリーナの手になるもの。中央にアルファ伝統の盾のグリルを持ち、そこからV字型に伸びるプレスライン、そして丸型4灯ヘッドライトを配した個性的なマスク、さらにフロントからリヤにかけて切れ上がっていくウェッジシェイプを強調するキャラクターラインなど、イメージスケッチをそのまま立体にしたような躍動感あふれる斬新なものです。また、ボディパネルの各部にKMCと呼ばれるコンビジット素材を多用しているのも特徴です。もちろん、グランツーリスモ・ペローチェ（ペローチェはイタリア語で速いを意味する）GTVの名

tion system is mated to quick responding steering, providing an unmatched driving pleasure which is truly worthy of the GTV designation (V is for Veloce; "fast" in Italian). The invigorating looks seem like a direct reflection from the designer's image sketch, and can be described as a work of art. The smoothly contoured front hood features four openings for the headlights and the traditional "Alfa shield and emblem" motif. Characteristic press lines on the body sides further accentuate its wedge-shaped silhouette. In contrast to its avant-garde exterior, the interior is tastefully finished to the firm's usual high standards. The GTV has successfully blended Alfa Romeo's automotive expertise in an ultra modern package.

lenkerachse hinten ist mit einer direkt ansprechenden Lenkung gekoppelt, wodurch sich ein unnachahmlicher Fahrspaß ergibt, der die Bezeichnung GTV rechtfertigt (V steht für Veloce, auf Italienisch "schnell"), sein erfrischendes Aussehen erscheint wie eine direkte Wiedergabe der ersten Entwurfs-Skizze des Designers, man könnte es fast als Kunstwerk bezeichnen. Die sanft geschwungene Motorhaube enthält vier Öffnungen für die Scheinwerfer und den traditionellen Alfa-Grill mit Wappen. Charakteristische Sicken an den Seiten der Karosserie betonen noch seine Keilförmige Silhouette. Als Kontrast zu seinem avantgardistischen Äußeren ist die Innenraum-Auspolsterung in gewohnt hohem, klassischem Firmen-Standard ausgeführt. Der GTV verbindet sehr erfolgreich Alfa Romeo's Automobil-Erfahrung mit einer ultramodernen Verpackung.

à conduire, justifiant ainsi sa désignation (V signifie Veloce, "rapide" en italien). Les lignes tendues de la carrosserie semblent provenir directement de la table à dessin du styliste et on peut parler pour la GTV de véritable oeuvre d'art. Le capot aux formes fluides comporte quatre ouvertures recevant les optiques de phares et les traditionnels blason et emblème Alfa. La ligne en creux courant sur les flancs de la carrosserie accentue encore plus la silhouette carrée. Contrastant avec cet extérieur avant-gardiste, les garnitures intérieures sont réalisées avec le plus grand soin au standard habituel de la marque. La GTV est la synthèse réussie de l'expérience automobile d'Alfa Romeo et d'un nouveau style ultra-moderne.

にふさわしい高い走行性能が与えられているのは言うまでもありません。フロントに横置きされて前輪を駆動するエンジンは、2.0直列4気筒DOHCツインスパーク、2.0V型6気筒ターボの2種類を用意。サスペンションはフロント・マクファーソンストラット、リヤ・マルチリンクの組み合わせを採用し、特にリヤサスペンションはアルミ製のサブフレームにアルミ製のサスペンション・アームをマウントする専用のもの。微妙な足まわりのセッティングとクイックなステアリングが相まって、スポーツカーの名に恥じない走りを見せます。一方斬新なスタイルと対照的に、室内は全体的にクラシカルなムードで仕上げられています。自動車王ヘンリー・フォードをして、帽子を取って敬意を表すともて言わしめたイタリアの名門、アルファ・ロメオ。高性能なスポーツカー作りの伝統を今に受け継ぐエンジニア達の情熱が生み出した、1990年代を代表するスポーツカーの一台といえるでしょう。



作前にかならず
お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN — DANN BAUEN.
À LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。●接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル専用をお使い下さい。(別売り)●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意してください。

★Tools recommended
★Benötigtes Werkzeug
★Outilsage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

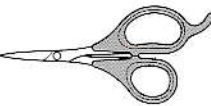
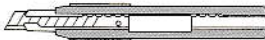
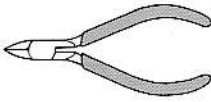
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

ナイフ
Modelling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles

はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux

★その他にヤスリ(紙ヤスリ)も用意して下さい。
★File or sand paper can come in handy.
★Benutzen Sie eine Feile oder Schleifpapier.
★Une lime ou papier abrasif peut être utile.



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches (X-7) Rot / Rouge Italien
- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
- TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)
- X-3 ●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal
- X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
- X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
- X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé
- X-14 ●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
- X-16 ●パープル / Purple / Purpur / Violet
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-26 ●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
- X-27 ●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel
- XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

注意

●工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。●小さなお子様のいる所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

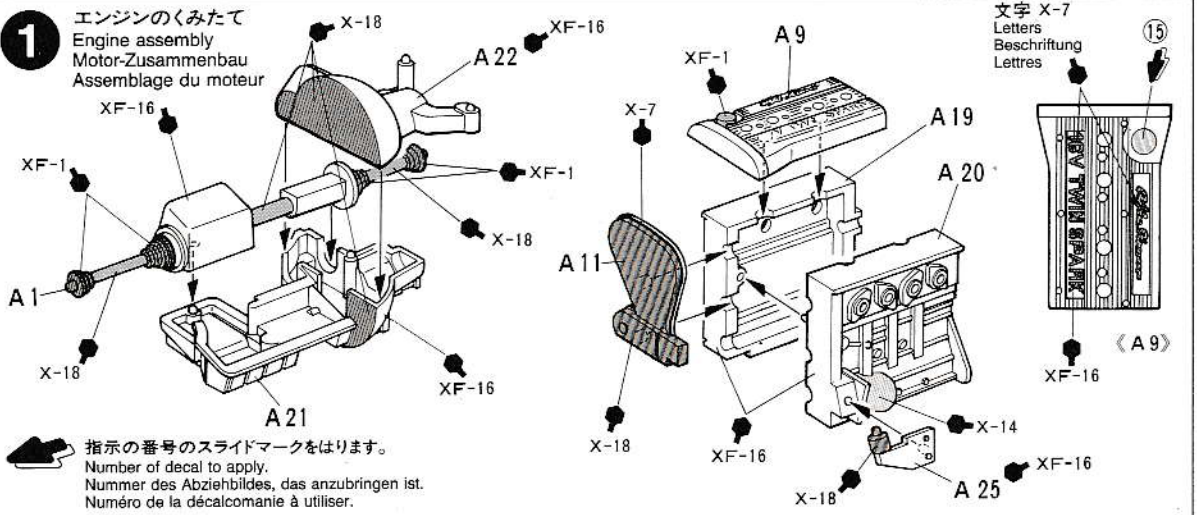
PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

★ボディのくみたてを始める前に下記の中からボディ色を選んでください。上段は実車ボディ色名、下段はタミヤカラーで示してあります。

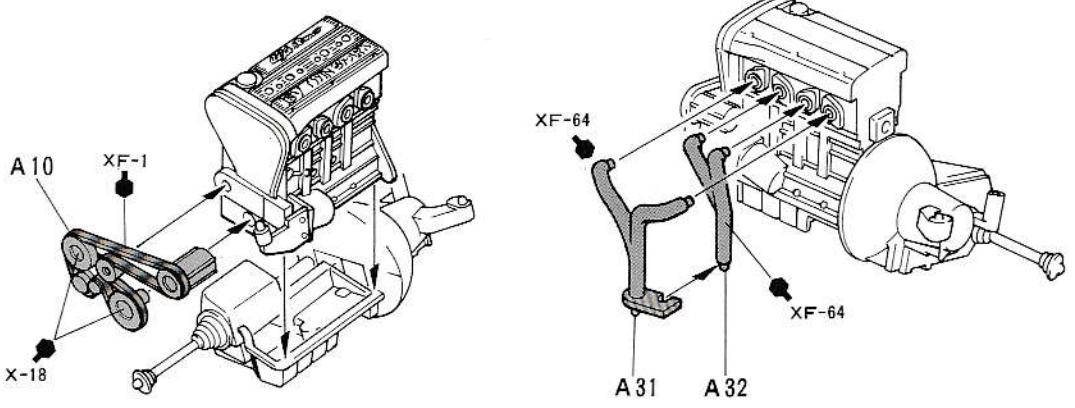
★Select body color prior to commencing assembly referring to the diagram below.
★Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, Farbe für Karosserie nach untenstehendem Schaubild auswählen.
★Avant de commencer l'assemblage, choisir les teintes de carrosserie en se référant au tableau ci-dessous.

アルファレッド Alfa Red	ブラック Black	トロピカルグリーンメタリック Tropical Green Metallic	アトールブルーメタリック Atoll Blue Metallic	ライトグレイメタリック Light Gray Metallic
TS-8	TS-14	X-3:2+X-5:10 +X-11:1	X-13:2+X-16:1	TS-17



2

ファンベルトのくみため
 Drive belt
 Antriebsriemen
 Courroie

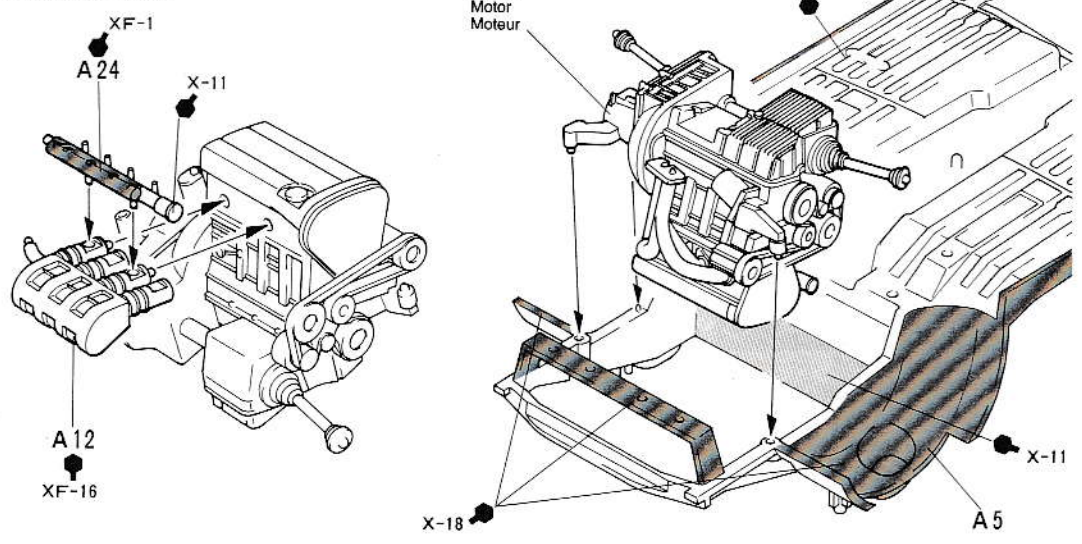


3

エンジンのとりつけ
 Attaching engine
 Motor-Einbau
 Mise en place du moteur

エンジン
 Engine
 Motor
 Moteur

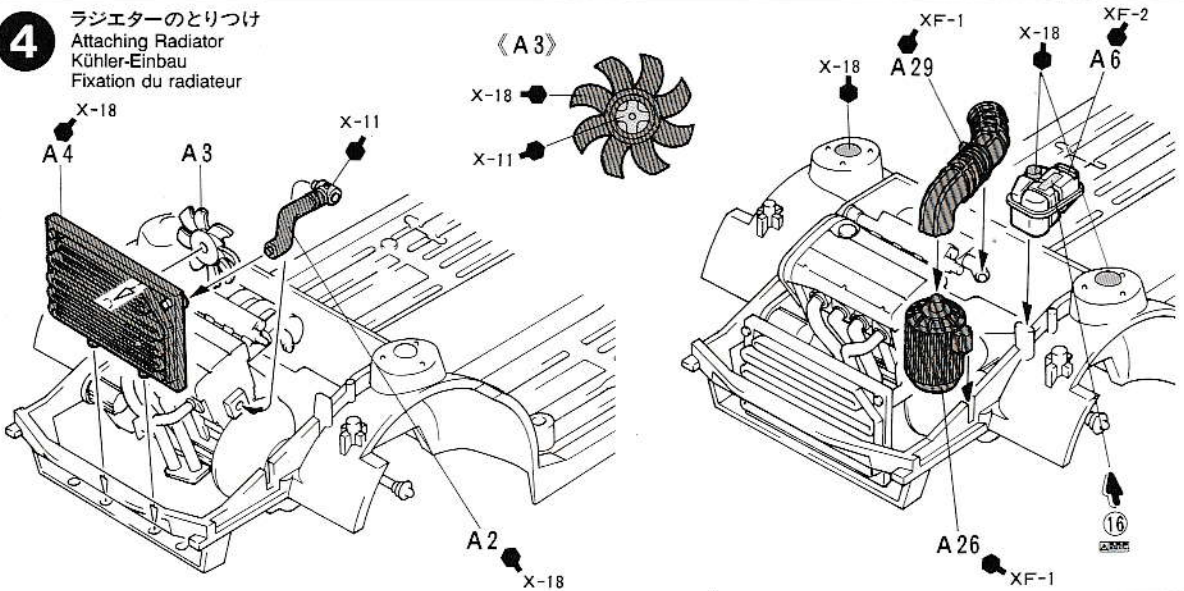
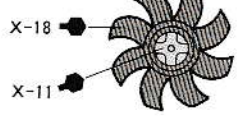
ボディ色
 Body color
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie



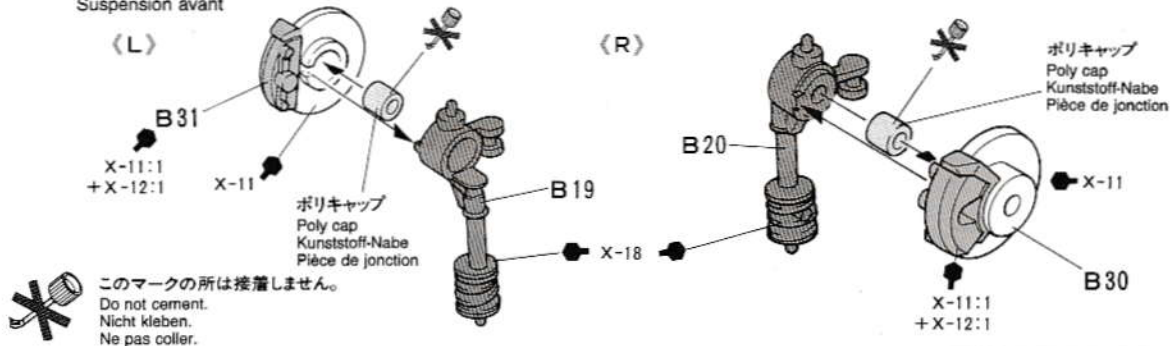
4

ラジエターのとりつけ
 Attaching Radiator
 Kühler-Einbau
 Fixation du radiateur

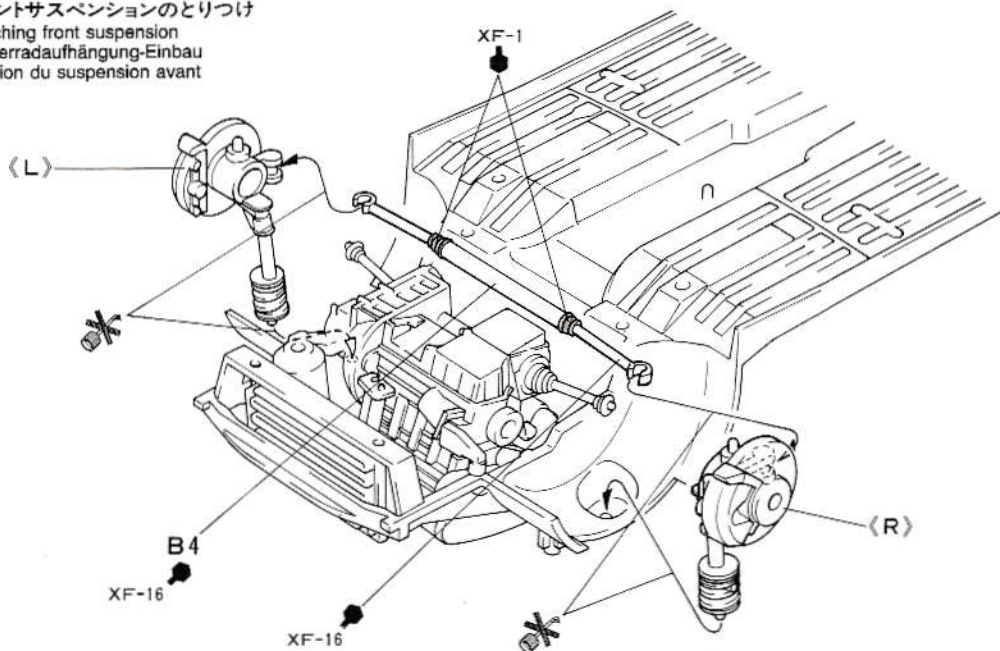
《A3》



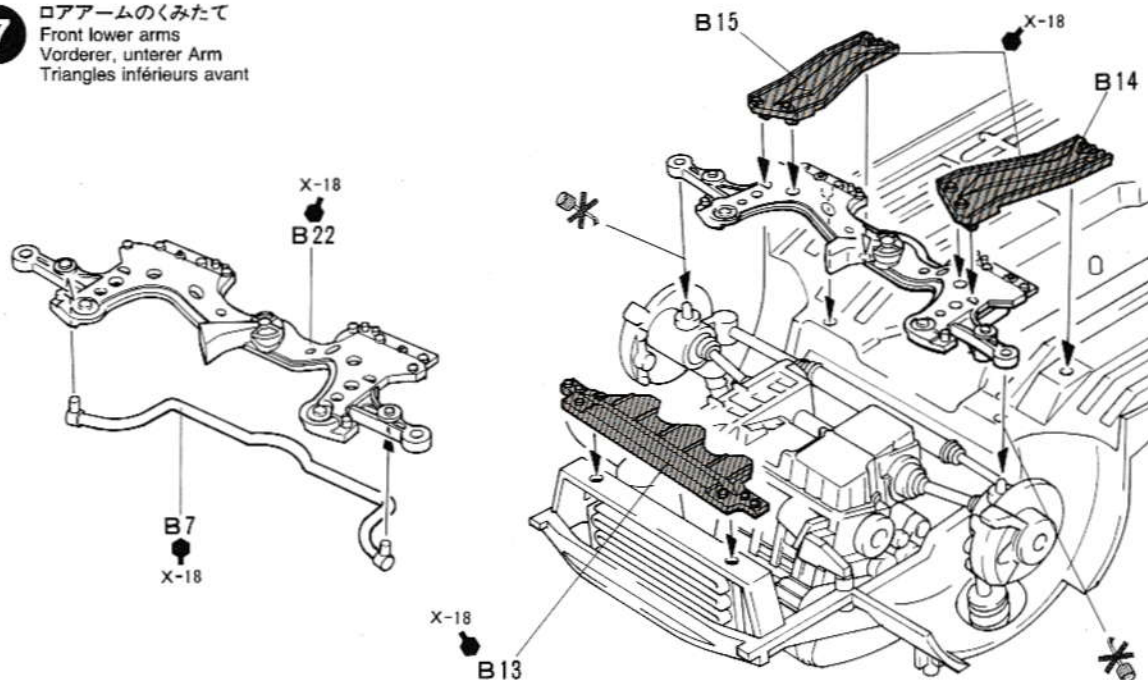
5 フロントサスペンションのくみため
 Front suspension
 Vorderradaufhängung
 Suspension avant



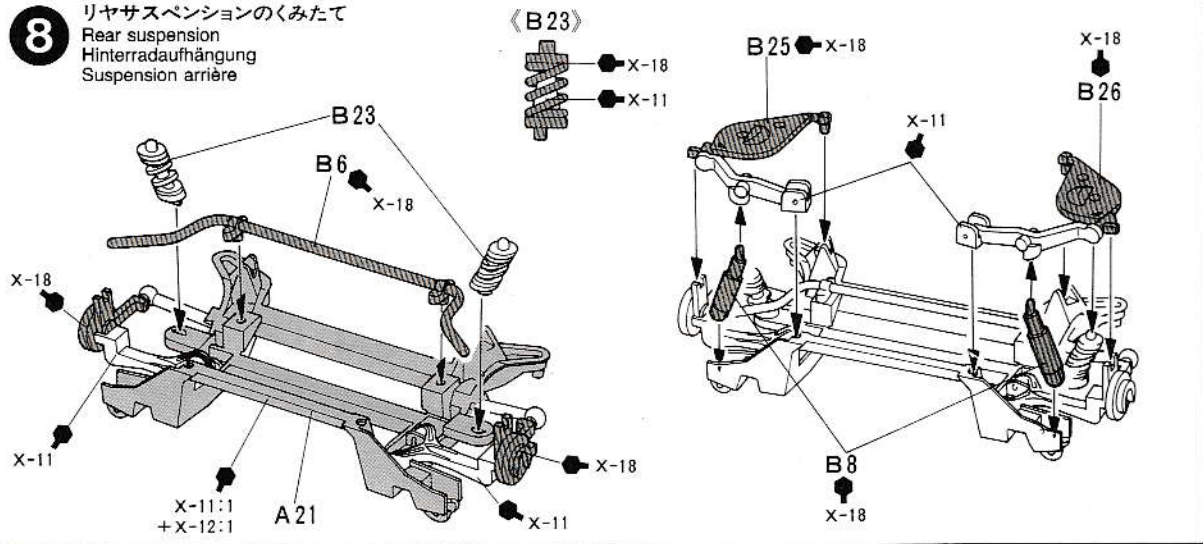
6 フロントサスペンションのとりつけ
 Attaching front suspension
 Vorderradaufhängung-Einbau
 Fixation du suspension avant



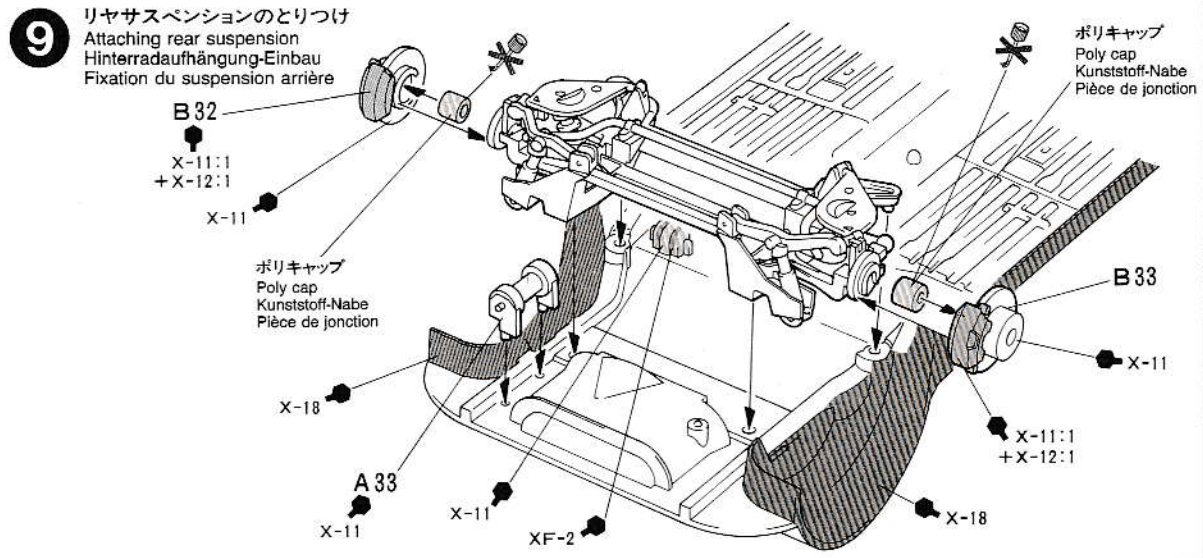
7 ロアアームのくみため
 Front lower arms
 Vorderer, unterer Arm
 Triangles inférieurs avant



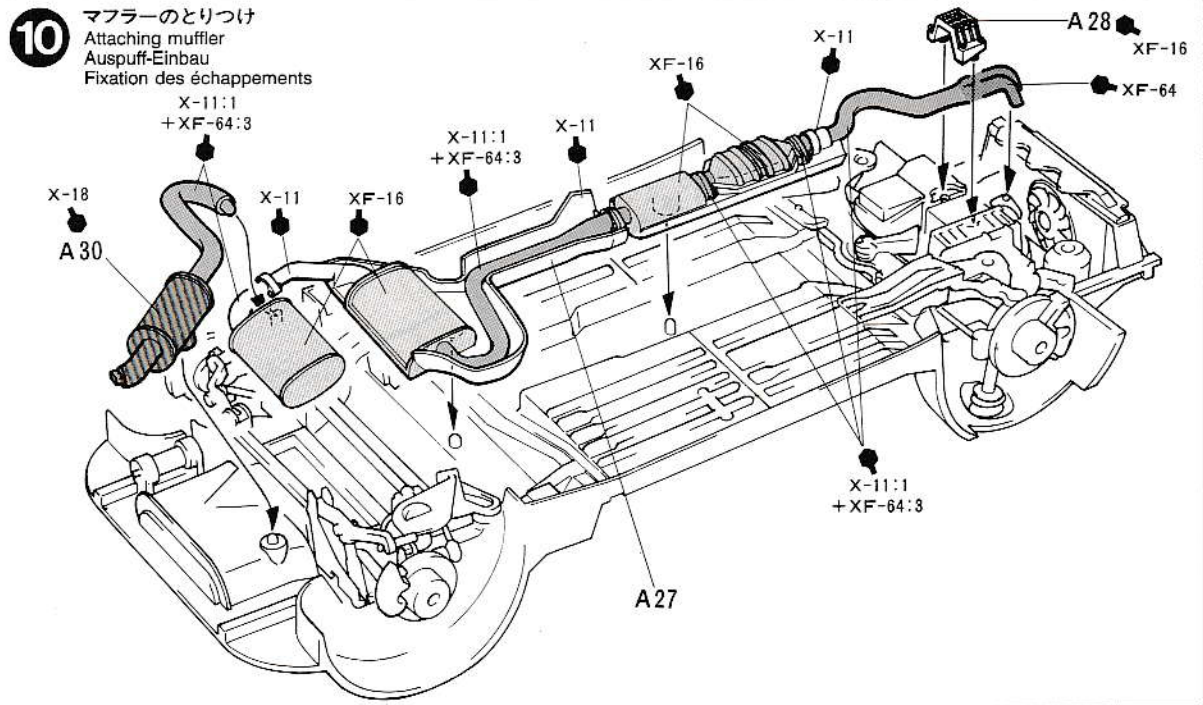
8 リヤサスペンションのくみため
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



9 リヤサスペンションのとりつけ
Attaching rear suspension
Hinterradaufhängung-Einbau
Fixation du suspension arrière



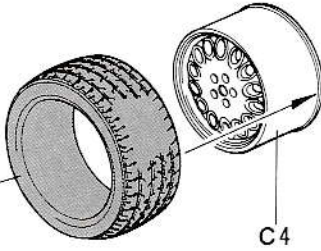
10 マフラーのとりつけ
Attaching muffler
Auspuff-Einbau
Fixation des échappements



11 タイヤのくみだて
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

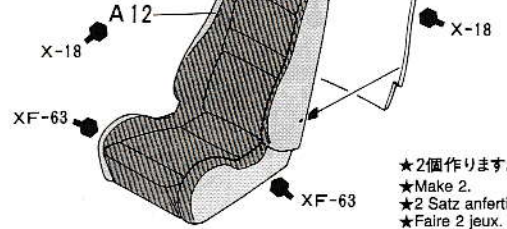
- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

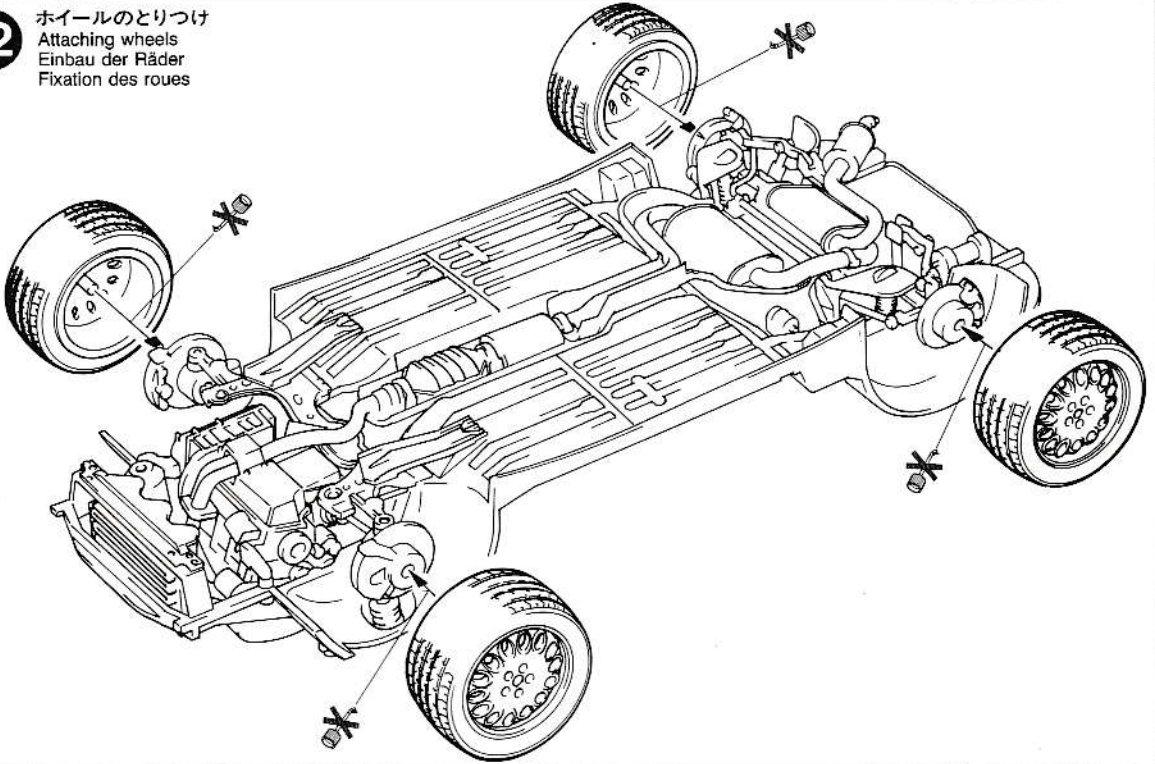


《シートのかみだて》
Seat assembly
Sitz-Zusammenbau
Assemblage des sièges

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

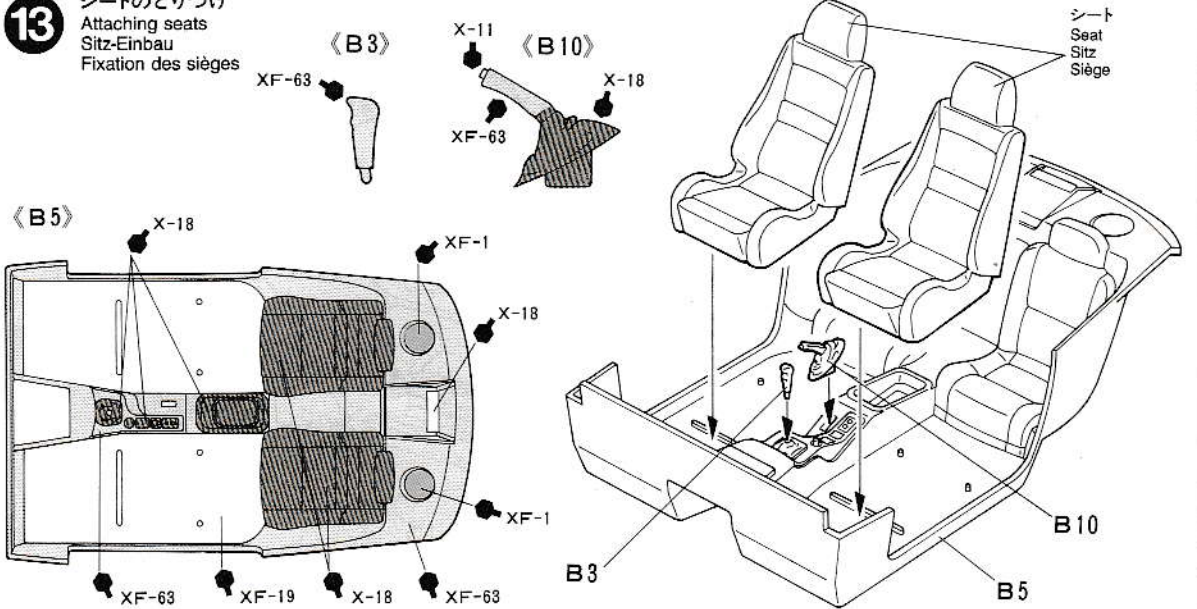


12 ホイールのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

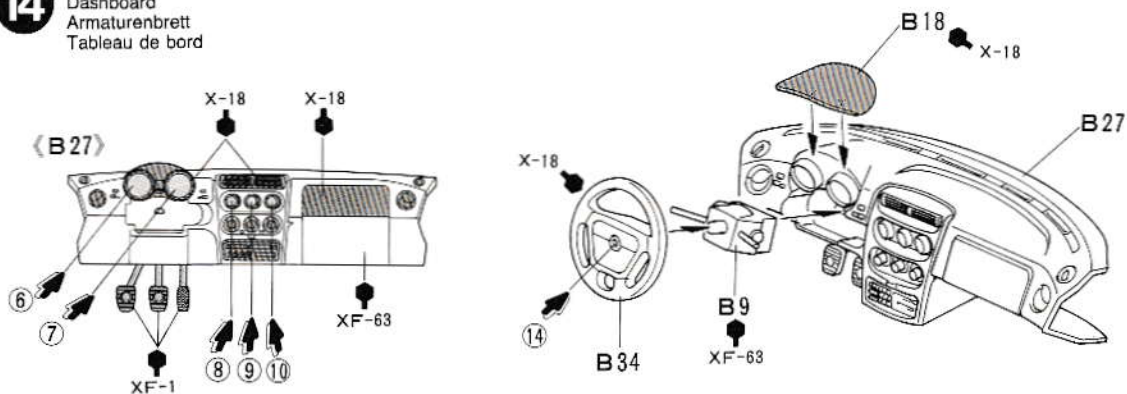


13 シートのとりつけ
Attaching seats
Sitz-Einbau
Fixation des sièges

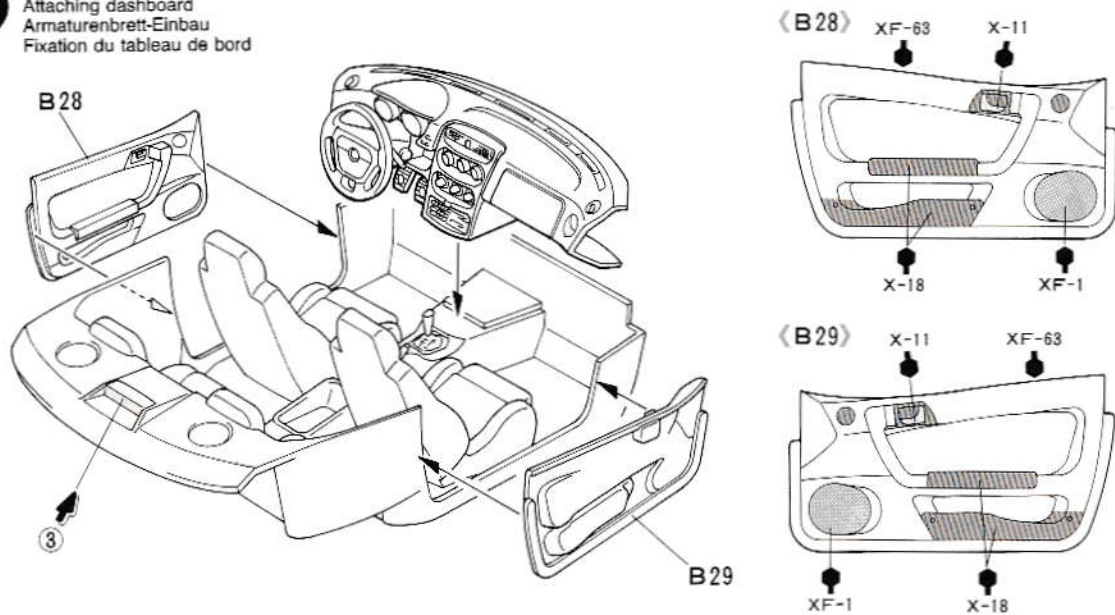
シート
Seat
Sitz
Siège



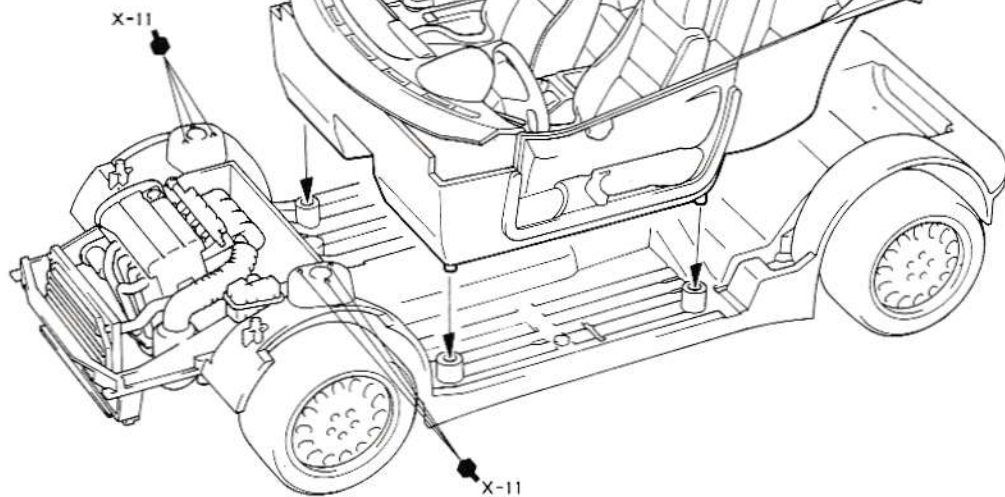
14 ダッシュボードのくみたて
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



15 ダッシュボードのとりつけ
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

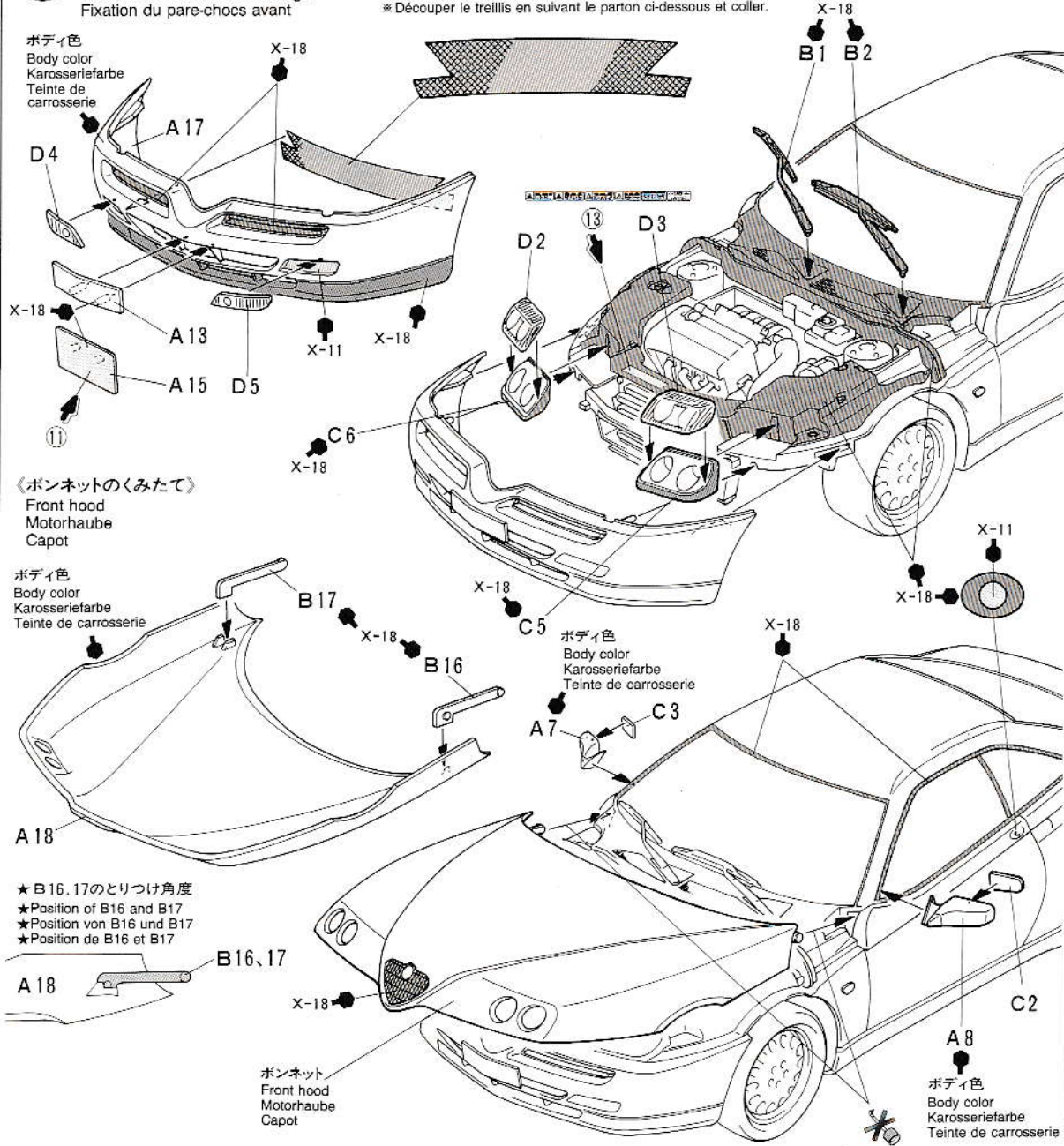


16 内装のとりつけ
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle



フロントバンパーのとりつけ
 Attaching front bumper
 Einbau des vorderen Stoßfänger
 Fixation du pare-chocs avant

※ネットは図の大きさに切り出し接着剤で取り付けます。
 ※ Cut mesh to size/shape shown and cement.
 ※ Gitter in Größ und Form wie unten schneiden und kleben.
 ※ Découper le treillis en suivant le patron ci-dessous et coller.



《ボンネットのくみため》
 Front hood
 Motorhaube
 Capot

ボディ色
 Body color
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie

ボディ色
 Body color
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie

★ B16, 17のとりつけ角度
 ★ Position of B16 and B17
 ★ Position von B16 und B17
 ★ Position de B16 et B17

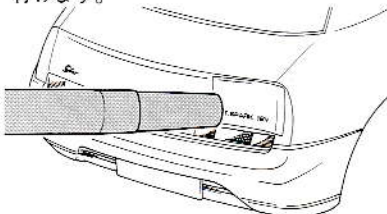
ボンネット
 Front hood
 Motorhaube
 Capot

ボディ色
 Body color
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie

METAL TRANSFERS

《インレットマークのはりかた》

- ① はりたいマークを、台紙ごとカッターナイフなどで切り抜きます。
- ② 台紙からマークのついた透明なシールをはがして、所定の位置にシールを張り付けます。



- ③ シールの上から、ボールペンのフタなどでマークを車体に強くこすりつけます。
- ④ 車体にマークがしっかり付いているかどうか、確かめながらゆっくりとシールをはがします。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ① Cut around metal transfer using a sharp modeling knife.
- ② Remove the metal transfer and transparent film from lining, using tweezers.
- ③ Place the film and metal transfer into position and rub the metal parts lightly.
- ④ Carefully peel away the transparent film from metal and metal transfer, making sure the metal stays on the model.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

- ① Schneiden Sie mit einem scharfen Model-

- liermesser um den Metall-Sticker herum.
- ② Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.
 - ③ Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und festrubbeln.
 - ④ Schaben Sie die Transparentfolie vorsichtig von dem Modell und dem Metall-Sticker ab und stellen Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

- ① Découper le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.
- ② Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de précelles.
- ③ Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.
- ④ Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

PAINTING

《アルファロメオGTVの塗装について》

スポーツカーの名門、アルファ・ロメオの
新世代スポーツカー、GTVの代表的な
ボディカラーとしてはアルファレッド、
ブラック、トロピカル・グリーンメタリ
ック、アトール・ブルーメタリック、ラ
イト・グレイメタリックがあります。ま
た、内装色はブラックでコーディネート
されています。細部の塗装は説明図中に
示しましたので参考にして下さい。

PAINTING THE ALFA ROMEO GTV

The Alfa Romeo GTV is offered in a wide variety of body colors and the instructions indicate its five typical colors: Alfa Red, Black, Tropical Green Metallic, Atoll Blue Metallic, and Gray Metallic. Refer to the diagram on page 2. The interior is finished in black. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

LACKIERUNG DES ALFA ROMEO GTV

Der Alfa Romeo GTV wird in einer breiten Palette von Karosseriefarben angeboten, die Bauanleitung zeigt hiervon die fünf gängigsten Farben: Alfarot, Schwarz, Tropengrün-Metallic, Atollblau-Metallic und Metallic-Grün. Beachten Sie die Aufstellung auf Seite 2. Das Wageninnere ist in Schwarz ausgeführt. Die Detailbemalung wird beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort ausgeführt werden.

DECORATION DE L'ALFA ROMEO GTV

L'Alfa Romeo GTV est proposée dans un vaste choix de teintes de carrosserie. Les instructions se rapportent à cinq teintes caractéristiques: Rouge Alfa, Noir, Vert Tropical métallisé, Bleu Atoll métallisé et Gris métallisé. Se reporter au tableau page 2. L'intérieur est noir. La peinture des détails doit s'effectuer durant la construction de modèle.

APPLYING DECALS

《ストラドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、はる所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

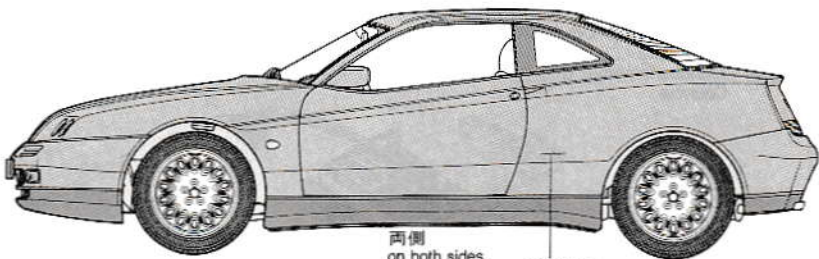
1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

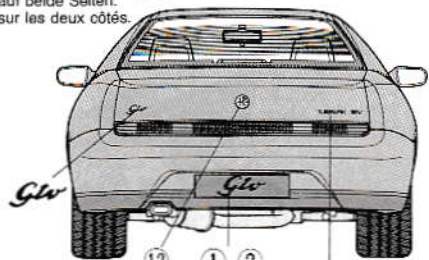
1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.



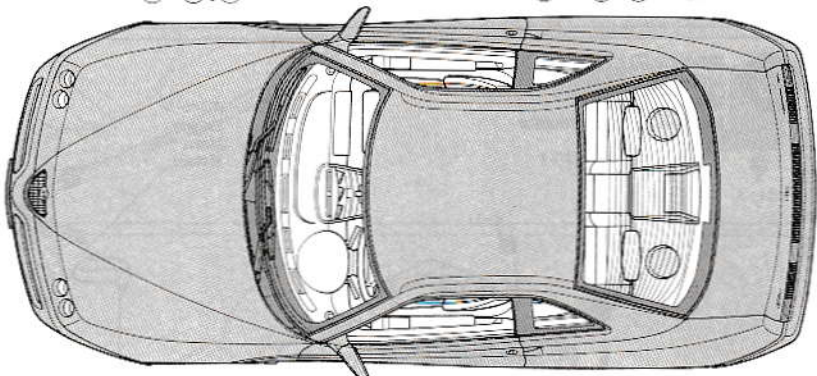
両側
on both sides.
auf beide Seiten.
sur les deux côtés.



12 4、5



12 1、2



2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

★部品請求には下のカードが必要で
す。部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電
話番号欄をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安い郵便振替もご利用下さい。
（郵便振替のご利用法）郵便局の振替用紙の通
信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品
名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-
9-1118、加入者名欄に本田宮模型、弘込人住
所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、
電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。
その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

9332176 Body

9002593	A Parts
0002988	B Parts
0002989	C Parts
0002991	D Parts
9402280	Tire Bag
1402353	Decal
1422166	Metal Transfer
1052374	Instructions

ITEM 24172

ALFA ROMEO GTV



1/24 アルファロメオGTV

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス後までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡054-283-0003
東京03-3899-3765(静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 土日・休

ボディ.....	520円
Aパーツ.....	590円
Bパーツ.....	570円
Cパーツ.....	400円
Dパーツ.....	380円
インレットマーク.....	200円
マーク.....	200円
タイヤ袋詰.....	300円

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

☆ITEM 24172

住所	<input type="text"/>
電話 ()	<input type="text"/>
氏名	<input type="text"/>

0796



田宮模型
静岡市恵田原3-7 千422

PRINTED IN JAPAN